

32003R0787

L 115/18

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

9.5.2003.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 787/2003**

(2003. gada 8. maijs),

**ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2535/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz piena un piena produktu ieviešanas kārtību un tarifa kvotu atvēršanu, un ar kuru atkāpjas no minētās regulas**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 509/2002<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 29. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 2535/2001<sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2302/2002<sup>(4)</sup>, cita starpā, ir noteikti sīki izstrādāti noteikumi par to, kā pienam un piena produktiem piemērojama ieviešanas kārtība, kas paredzēta Eiropas nolīgumos starp Kopienas un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un dažām Viduseiropas un Austrumeiropas valstīm, no otras puses. Lai īstenotu koncesijas, kas paredzētas Padomes Lēmumos 2003/263/EK<sup>(5)</sup>, 2003/298/EK<sup>(6)</sup> un 2003/299/EK<sup>(7)</sup> par to protokolu noslēgšanu, ar kuriem precizē tirdzniecības aspektus Eiropas nolīgumos, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Polijas Republiku, Čehijas Republiku un Slovākijas Republiku, no otras puses, ir jāatver jaunās importa tarifa kvotas un jāpalielina dažas esošās kvotas.
- (2) Regulā (EK) Nr. 2535/2001 paredzētās importa kvotas parasti atver tikai 1. jūlijā un 1. janvārī, tāpēc jauns laika posms ieviešanas licenču pieteikumu iesniegšanai jāparedz no 2003. gada 1. līdz 25. maijam un jāparedz atkāpe no minētās regulas 6., 12., 14. un 16. panta.
- (3) Ar Padomes Lēmumu 2003/18/EK<sup>(8)</sup>, ar ko apstiprina Protokolu, ar kuru precizē tirdzniecības aspektus Eiropas Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, ņemot vērā pušu sarunu rezultātus par jaunām savstarpējām lauksaimniecības koncesijām, tika atcelta Regula (EK) Nr. 2435/2000. Tādēļ atsaucies, kas Regulā (EK) Nr. 2535/2001 izdarītas uz minēto regulu, ir jāaizstāj ar citām.

- (4) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2286/2002<sup>(9)</sup>, ar ko nosaka kārtību, kas piemērojama lauksaimniecības produktiem un precēm, kas iegūtas, pārstrādājot Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstu (ĀKK valstu) izcelsmes lauksaimniecības produktus, tika atcelta Regula (EK) Nr. 1706/98. Tādēļ atsaucies, kas Regulā (EK) Nr. 2535/2001 izdarītas uz minēto regulu, ir jāaizstāj ar citām.

- (5) Regulas (EK) Nr. 2535/2001 12. panta pirmā daļa nosaka, ka katrs ievēdējs var iesniegt tikai vienu licences pieteikumu attiecībā uz vienu un to pašu kvotu. Izņēmumu nosaka attiecībā uz Čehijas un Slovākijas izcelsmes produktu kvotām, ja kvotu numuri ir identiski, jo abas valstis līdz šim bija viena valsts. Kvotu numuri šīm abām valstīm jādiferencē no 2003. gada 1. maija. Minētais izņēmums attiecīgi jāatceļ.

- (6) Padomes 2003. gada 18. februāra Regula (EK) Nr. 312/2003, ar ko Kopienā īsteno tarifu noteikumus, kuri iekļauti Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienas un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses<sup>(10)</sup>, paredz kvotu Nr. 09.1924 pārvaldīt rindas kārtībā saskaņā ar 308.a līdz 308.c pantu Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko paredz īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>(11)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 444/2003<sup>(12)</sup>. Jānosaka pasākumi attiecībā uz ieviešanas licencēm gadījumos, kad kvotas tiek pārvaldītas šādi.

- (7) Atbilstīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 2535/2001.

- (8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 79, 22.3.2002., 15. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 341, 22.12.2001., 29. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 348, 21.12.2002., 78. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 97, 15.4.2003., 53. lpp.<sup>(6)</sup> OV L 107, 30.4.2003., 12. lpp.<sup>(7)</sup> OV L 107, 30.4.2003., 36. lpp.<sup>(8)</sup> OV L 8, 14.1.2003., 18. lpp.<sup>(9)</sup> OV L 348, 21.12.2002., 5. lpp.<sup>(10)</sup> OV L 46, 20.2.2003., 1. lpp.<sup>(11)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.<sup>(12)</sup> OV L 68, 12.3.2002., 11. lpp.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Regulu (EK) Nr. 2535/2001 groza šādi.

1. Regulas 5. panta b) un c) punktu groza šādi:

“b) kvotas, kas paredzētas Padomes Regulās (EK) Nr. 1151/2002 (\*), (EK) Nr. 1361/2002 (\*\*), (EK) Nr. 1362/2002 (\*\*\*) un (EK) Nr. 1408/2002 (\*\*\*\*) un Padomes Lēmumos 2003/18/EK (\*\*\*\*\*), 2003/263/EK (\*\*\*\*\*), 2003/298/EK (\*\*\*\*\*\*) un 2003/299/EK (\*\*\*\*\*);

c) kvotas, kas paredzētas Padomes Regulā (EK) Nr. 2286/2002 (\*\*\*\*\*).

(\*) OV L 170, 29.6.2002., 15. lpp.

(\*\*) OV L 198, 27.7.2002., 1. lpp.

(\*\*\*) OV L 198, 27.7.2002., 13. lpp.

(\*\*\*\*) OV L 205, 2.8.2002., 9. lpp.

(\*\*\*\*\*) OV L 8, 14.1.2003., 18. lpp.

(\*\*\*\*\*\*) OV L 97, 15.4.2003., 53. lpp.

(\*\*\*\*\*\*) OV L 107, 30.4.2003., 12. lpp.

(\*\*\*\*\*\*) OV L 107, 30.4.2003., 36. lpp.

(\*\*\*\*\*\*) OV L 348, 21.12.2002., 5. lpp.”

2. Regulas 12. panta pirmās daļas otro teikumu svīturo.

3. Regulas 2. sadaļā iekļauj I.A nodaļu.

“I.A NODAĻA

#### **IMPORTS ATBILSTOŠI KVOTĀM, KURAS TIEK PĀRVALDĪTAS SASKAŅĀ AR REGULAS (EEK) Nr. 2454/93 308.a LĪDZ 308.c PANTU**

##### 19.a pants

1. Saistībā ar Padomes Regulā (EK) Nr. 312/2003 (\*) paredzēto un šīs regulas VII.a pielikumā noteikto kvotu piemēro Regulas (EEK) Nr. 2454/93 308.a līdz 308.c pantu.

2. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 II sadaļu, ja veic ievējumus atbilstoši 1. punktā minētajām kvotām, jāuzrāda ievēšanas licence.

3. Regulas (EK) Nr. 1291/2000 15. panta 2. punktā minētā nodrošinājuma likme ir EUR 10 par 100 kilogramiem produktu tirsvara.

Gan licences pieteikumā, gan pašā licencē 16. ailē ieraksta KN astoņciparu kodu. Licence ir derīga vienīgi norādītajam produktam.

Licences ir derīgas no faktiskās izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē līdz trešā nākamā mēneša beigām.

Licences izdod ne vēlāk kā darba dienā, kas seko pieteikuma iesniegšanas dienai.

4. Pazeminātu nodokļa likmi piemēro, ja uzrādīts izcelsmes apliecinājums, kas izdots saskaņā ar III pielikumu Nolīgumā ar Čīles Republiku.

(\*) OV L 46, 20.2.2003., 1. lpp.”

4. Regulas 20. panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) Regulā (EK) Nr. 2286/2002;”.

5. Regulas I pielikumu groza šādi.

a) Minētā pielikuma I.B daļas 1., 2. un 3. punktu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma tekstu.

b) Minētā pielikuma I.C daļu aizstāj ar šīs regulas II pielikuma tekstu.

6. Regulas II pielikuma II.A daļu aizstāj ar šīs regulas III pielikuma tekstu.

7. Šīs regulas IV pielikumā ietverto pielikumu iekļauj kā VII.a pielikumu.

### 2. pants

Kvotām, kas atvērtas 2003. gada 1. maijā un minētas I pielikuma B daļas 1., 2. un 3. punktā Regulā (EK) Nr. 2535/2001, kurā grozījumi izdarīti ar šo regulu, piemēro šādus noteikumus.

1. Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 2535/2001 6. panta un 14. panta 1. punkta ievēšanas licenču pieteikumus var iesniegt 2003. gada 1. līdz 25. maijā.

Licenču pieteikumi attiecas uz ne vairāk kā 10 % daudzuma, kas pieejams saskaņā ar 2003. gada 1. maijā atvērto kvotu, un ne mazāk kā 10 tonnām.

2. Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 2535/2001 12. panta ievēdēji, kas iesnieguši ievēšanas licenču pieteikumus iesniegšanas periodā 2003. gada 1. līdz 10. janvārī, drīkst iesniegt vēl vienu pieteikumu attiecībā uz šo kvotu saskaņā ar šo regulu.

3. Regulas (EK) Nr. 2535/2001 16. panta 3. punkta otro daļu nepiemēro.

### 3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2003. gada 1. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 8. maijā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Franz FISCHLER

---

## I PIELIKUMS

## 1. Polijas izcelsmes produkti

Kvotas numurs	KN kods	Apraksts <sup>1 2</sup>	Piemērojamā nodokļa likme (% no MFN nodokļa)	Gada daudzumi no 1.7.2002. līdz 30.6.2003. (tonnās)	Daudzumi, kas atvērti 1.7.2002. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.1.2003. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.5.2003.	Gada daudzumi no 1.7.2003. līdz 30.6.2004. (tonnās)	Gada palielinājums no 1.7.2004.
09.4813	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99		Atbrīvojums	12 575	6 000	6 000	575	14 300	1 430
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90		Atbrīvojums	7 545	3 600	3 600	345	8 580	860
09.4815	0406		Atbrīvojums	11 318	5 400	5 400	518	12 870	1 290

## 2. Čehijas izcelsmes produkti

Kvotas numurs	KN kods	Apraksts <sup>1 2</sup>	Piemērojamā nodokļa likme (% no MFN nodokļa)	Gada daudzumi no 1.7.2002. līdz 30.6.2003. (tonnās)	Daudzumi, kas atvērti 1.7.2002. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.1.2003. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.5.2003.	Gada daudzumi no 1.7.2003. līdz 30.6.2004. (tonnās)	Gada palielinājums no 1.7.2004.
09.4611	0402		Atbrīvojums	4 188	1 438	1 438	1 312	5 500	0
09.4636	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Atbrīvojums	150	—	—	150	300	0

Kvotas numurs	KN kods	Apraksts <sup>1 2</sup>	Piemērojamā nodokļa likme (% no MFN nodokļa)	Gada daudzumi no 1.7.2002. līdz 30.6.2003. (tonnās)	Daudzumi, kas atvērti 1.7.2002. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.1.2003. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.5.2003.	Gada daudzumi no 1.7.2003. līdz 30.6.2004. (tonnās)	Gada palielinājums no 1.7.2004.
09.4637	0404		Atbrīvojums	300	—	—	300	600	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Atbrīvojums	1 375	625	625	125	1 500	0
09.4613	0406		Atbrīvojums	6 630	3 315	3 315	—	7 395	765

### 3. Slovākijas izcelsmes produkti

Kvotas numurs	KN kods	Apraksts <sup>1 2</sup>	Piemērojamā nodokļa likme (% no MFN nodokļa)	Ilgadējie daudzumi no 1.7.2002. līdz 30.6.2003. (tonnās)	Daudzumi, kas atvērti 1.7.2002. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.1.2003. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.5.2003.	Gada daudzumi no 1.7.2003. līdz 30.6.2004. (tonnās)	Gada palielinājums no 1.7.2004.
09.4641	0402		Atbrīvojums	2 500	750	750	1 000	3 500	0
09.4645	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69 0404		Atbrīvojums	250	—	—	250	500	0

Kvotas numurs	KN kods	Apraksts <sup>1 2</sup>	Piemērojamā nodokļa likme (% no MFN nodokļa)	Ikgadējie daudzumi no 1.7.2002. līdz 30.6.2003. (tonnās)	Daudzumi, kas atvērti 1.7.2002. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.1.2003. <sup>3</sup>	Daudzumi, kas atvērti 1.5.2003.	Gada daudzumi no 1.7.2003. līdz 30.6.2004. (tonnās)	Gada palielinājums no 1.7.2004.
09.4642	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Atbrīvojums	750	375	375	—	750	0
09.4643	0406		Atbrīvojums	2 930	1 430	1 430	70	3 000	300

## II PIELIKUMS

## "IC PIELIKUMS

## Regulas (EK) Nr. 2286/2002 II pielikumā minētās tarifa kvotas

Kvotas sērijas numurs	KN kods	Apraksts <sup>(1)</sup>	Izcelsmes valsts	Kvota laika posmam no 1. janvāra līdz 31. decembrim (tonnās)		Muitas nodokļu samazinājums
				gadā	uz sešiem mēnešiem	
09.4026	0402	Piens un krējums, iebiezināts vai ar cukura vai citu saldinātāju piedevu.	ĀKK	1 000	500	65 %
09.4027	0406	Siers un rūgušpiena biezmasa	ĀKK	1 000	500	65 %

(<sup>1</sup>) Neatkarīgi no kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumiem produktu apraksta formulējums ir uzskatāms tikai par orientējošu un preferenču sistēmu saistībā ar šo pielikumu nosaka pēc KN kodiem. Ja minēti ex KN kodi, tad preferenču sistēmas piemērojamību nosaka, pamatojoties uz KN kodu un atbilstošo aprakstu kopā."

## III PIELIKUMS

## "IIA PIELIKUMS

## Regulas (EK) Nr. 2286/2002 I pielikumā minētās koncesijas

KN kods	Apraksts ( <sup>1</sup> )	Muitas nodokļu samazinājums (%)
0401		16
0403 10 11 līdz 0403 10 39		16
0403 90 11 līdz 0403 90 69		16
0404		16
0405 10		16
0405 20 90		16
0405 90		16
1702 11 00		16
1702 19 00		16
2106 90 51		16
2309 10 15		16
2309 10 19		16
2309 10 39		16
2309 10 59		16
2309 10 70		16
2309 90 35		16
2309 90 39		16
2309 90 49		16
2309 90 59		16
2309 90 70		16

(<sup>1</sup>) Neatkarīgi no kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumiem produktu apraksta formulējums ir uzskatāms tikai par orientējošu un preferenču sistēmu saistībā ar šo pielikumu nosaka pēc KN kodiem. Ja minēti ex KN kodi, tad preferenču sistēmas piemērojamību nosaka, pamatojoties uz KN kodu un atbilstošo aprakstu kopā."

## IV PIELIKUMS

## "IIa PIELIKUMS

## Sadarbības Nolīgumā ar Čīles Republiku minētās tarifu kvotas

Kvotas Nr.	KN kods	Apraksts	Piemērojamā nodokļa likme (% no MFN nodokļa)	Gada daudzumi (tonnās) (bāze = kalendārais gads)		Gada palielinājums no 2005. gada
				no 1.2.2003. līdz 31.12.2003.	2004.	
09.1924	0406	Siers un rūgušpiena biezmāsa	Atbrīvojums	1 375	1 500	75"